



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale

Berna, 22 novembre 2019

Progetto di adesione della Svizzera all'Atto di Ginevra dell'Accordo di Lisbona sulle denominazioni d'origine e le indicazioni geografiche e la sua attuazione (modifica della legge sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza)

Rapporto sui risultati della procedura di consultazione

Indice

1	Contesto e descrizione del progetto	4
1.1	Oggetto	4
1.2	Punti cardine del progetto posto in consultazione	4
2	Svolgimento della procedura di consultazione	6
3	Considerazioni generali sul progetto	6
4	Considerazioni su punti specifici	7
5	Elenco dei partecipanti alla consultazione e abbreviazioni	8

1 Contesto e descrizione del progetto

1.1 Oggetto

L'Accordo di Lisbona del 31 ottobre 1958¹ sulla protezione delle denominazioni d'origine e sulla loro registrazione internazionale, di cui la Svizzera non è un membro, è amministrato dall'Organizzazione mondiale della proprietà intellettuale (OMPI). Oltre a regole di procedura per l'Ufficio internazionale (segretariato) dell'OMPI e per le Parti contraenti, l'Accordo di Lisbona prevede alcune disposizioni che definiscono la protezione, di livello elevato, che le Parti contraenti sono tenute ad accordare alle denominazioni d'origine (DO) registrate sul piano internazionale.

Il processo di revisione dell'Accordo di Lisbona ha avuto inizio nel 2008 e ha portato all'adozione, il 20 maggio 2015, dell'Atto di Ginevra dell'Accordo di Lisbona sulle denominazioni d'origine e le indicazioni geografiche (di seguito «Atto di Ginevra»), al quale si propone che la Svizzera aderisca.

1.2 Punti cardine del progetto posto in consultazione

Nell'interesse dei beneficiari svizzeri di IG e dei consumatori svizzeri, si propone che la Svizzera aderisca all'Atto di Ginevra e quindi al sistema di Lisbona.

Le disposizioni dell'Atto di Ginevra e del relativo Regolamento d'esecuzione (di seguito «Regolamento»), direttamente applicabili, sono sufficientemente precise e dettagliate da richiedere solo qualche disposizione di attuazione. Il registro internazionale, che riporta gli effetti di ogni registrazione internazionale in ciascuna delle Parti contraenti, è amministrato dall'OMPI. Alcuni aspetti delle procedure nazionali e alcune questioni specifiche sono disciplinati nel progetto di modifica della legge federale del 28 agosto 1992² sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza (LPM) e saranno precisati nell'ordinanza del 23 dicembre 1992³ sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza (OPM). Questo ai fini di aumentare la trasparenza delle operazioni relative all'amministrazione del sistema di Lisbona per la Svizzera tenendo conto delle diverse casistiche possibili.

Con il progetto di revisione parziale della LPM s'intende attuare i seguenti punti dell'Atto di Ginevra:

- creazione di una base legale per la registrazione di DO e IG svizzere nel registro internazionale dell'OMPI;
- definizione dei requisiti necessari per richiedere la registrazione internazionale di una DO o di un'IG la cui area geografica d'origine è situata sul territorio svizzero;
- creazione di una base legale che definisca i motivi che possono giustificare il rifiuto degli effetti di una registrazione internazionale (DO o IG straniera) per cui è richiesta la protezione in Svizzera;
- creazione di una base legale che permetta di accordare a terzi un periodo di transizione per mettere fine all'uso della DO o dell'IG protetta in virtù di una registrazione internazionale;

¹ Il testo dell'Accordo di Lisbona è pubblicato in francese sul sito dell'Organizzazione mondiale della proprietà intellettuale al seguente indirizzo: www.OMPI.org > Savoires > Lisbon Express > Arrangement de Lisbonne.

² RS 232.11

³ RS 232.111

- disciplinamento di quei casi in cui marchi anteriori e registrazioni internazionali coesistono e delle modalità di trattamento delle domande di registrazione di marchi contenenti una denominazione o un'indicazione protetta in virtù di una registrazione internazionale;
- creazione di una base legale per la riscossione di tasse per le procedure previste dalla LPM e dalla relativa ordinanza;
- introduzione di una delega di competenze a favore del Consiglio federale che disciplini le procedure legate all'iscrizione nel registro internazionale dell'OMPI di DO e IG la cui area geografica è situata sul territorio svizzero nonché all'accettazione o al rifiuto degli effetti di una registrazione internazionale straniera in Svizzera.

2 Svolgimento della procedura di consultazione

Il 22 maggio 2019, il Consiglio federale ha incaricato il DFGP di avviare la procedura di consultazione relativa al progetto di adesione della Svizzera all'Atto di Ginevra, proposto congiuntamente dallo stesso DFGP e dal DEFR. I documenti relativi alla procedura di consultazione sono stati pubblicati sul sito internet della Cancelleria federale e trasmessi per via elettronica ai destinatari. La consultazione si è conclusa il 20 settembre 2019 e ha permesso di raccogliere 45 pareri, 20 dei quali dei Cantoni.

L'elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione si trova in allegato al presente documento.

I pareri fatti pervenire nel quadro della procedura di consultazione possono essere consultati al seguente indirizzo:

https://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/documents/3056/Stellungnahmen_gesamt_Beitritt_Schweiz_Genfer_Akte_Lissabonner_Abk.pdf.

3 Considerazioni generali sul progetto

Non sono pervenuti pareri contrari all'approvazione dell'Atto di Ginevra da parte della Svizzera e al progetto di modifica della LPM che ne permette l'amministrazione. Il Cantone di Obvaldo dichiara di non avere alcuna considerazione da fare in merito e il Cantone di Turgovia evidenzia alcuni aspetti che meriterebbero di essere valutati e chiariti con maggiore attenzione.

La maggioranza dei partecipanti alla consultazione si è espressa a favore dell'adesione della Svizzera all'Atto di Ginevra, consentendo questo ai beneficiari svizzeri di IG, in un'ottica di armonizzazione internazionale applicabile tanto alle IG quanto agli altri titoli di proprietà intellettuale, di ottenere una protezione di livello elevato nelle Parti contraenti in modo semplice ed economico. Inoltre, il Cantone del Vallese rileva che, se dovesse essere una delle prime Parti contraenti a ratificare l'Atto di Ginevra, la Svizzera avrebbe un peso maggiore nell'ambito del sistema di Lisbona.

Alcuni Cantoni (JU, LU, NE, NW, SG, VD) sottolineano l'importanza delle IG per uno sviluppo sostenibile dell'economia e dunque di una protezione adeguata delle IG svizzere all'estero. Alcuni Cantoni (AI, BE, FR, GE), così come CCIG, CVCI, Prométerre, SOR, PLR, PPD e UDC, ricordano inoltre che il fatto che le IG siano protette sul piano internazionale incentiva l'esportazione dei prodotti interessati.

Molti partecipanti (SO, VD, ZG, ZH, CCIG, Centre patronal, USAM, USC, Zuger Rigi Chriesi AG, PLR, PPD, PS, UDC) osservano che il riconoscimento e la protezione delle IG grazie al sistema di Lisbona avranno effetti positivi non soltanto per i produttori svizzeri interessati, ma anche per i consumatori svizzeri, che potranno contare su una rafforzata garanzia di autenticità per quei prodotti stranieri contrassegnati con un'IG.

Quanto agli eventuali costi, per i settori pubblico e privato, legati alla partecipazione della Svizzera al sistema di Lisbona, i partecipanti che si sono pronunciati in merito ritengono che questi sarebbero largamente compensati dai risparmi attesi in termini di efficienza e dagli effetti positivi previsti (ZH, Associazione DOP-IGP, CCIG, Centre patronal, USC, Zuger Rigi Chriesi AG, UDC).

4 Considerazioni su punti specifici

Il Cantone di Turgovia e Migros portano l'attenzione su alcune questioni riguardanti l'attuazione della protezione delle registrazioni internazionali in Svizzera. In questi pareri, così come in quello di economiesuisse, il timore è quello di possibili difficoltà di accesso alle informazioni relative a quei prodotti beneficiari di un'IG protetta dalla registrazione internazionale, e segnatamente agli elenchi degli obblighi.

Migros è inoltre del parere che i beneficiari dell'IG e le autorità interpretino talvolta in modo eccessivo l'estensione della protezione dell'IG. Il Cantone di Turgovia ed economiesuisse, dal canto loro, si interrogano sull'effettivo rispetto dei diritti anteriori di terzi. Analogamente, l'UPSC è preoccupata dall'eventualità che possano venirsi a creare situazioni di conflitto tra IG straniere e termini considerati generici in Svizzera, segnatamente per la designazione di prodotti a base di carne.

Il Cantone di Zugo s'interroga sulla possibilità, prevista dall'Atto di Ginevra, di riconoscere come marchi IG protette, pur ammettendo che soltanto la pratica in Svizzera e nell'ambito del sistema di Lisbona permetterà di dirimere la questione.

Swisscos auspica che venga confermata la possibilità di depositare una domanda di registrazione internazionale per conto di due organizzazioni di beneficiari dell'IG.

Biscosuisse e Chocosuisse chiedono infine che sia possibile richiedere la registrazione internazionale, nell'ambito del sistema di Lisbona, anche di quelle denominazioni svizzere che non sono registrate come DOP o IGP e non sono definite come tali in un'ordinanza in virtù dell'articolo 50 capoverso 2 LPM, ma che figurano negli elenchi delle IG svizzere protette in virtù di accordi bilaterali.

5 Elenco dei partecipanti alla consultazione e abbreviazioni

Kantone / Cantons / Cantoni

AG	Aargau / Argovie / Argovia
AI	Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rh.-Int. / Appenzello Interno
AR	Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rh.-Ext. / Appenzello Esterno
BE	Bern / Berne / Berna
BL	Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea-Campagna
FR	Freiburg / Fribourg / Friburgo
GE	Genf / Genève / Ginevra
GR	Graubünden / Grisons / Grigioni
JU	Jura / Giura
LU	Luzern / Lucerne / Lucerna
NE	Neuenburg / Neuchâtel
NW	Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo
OW	Obwalden / Obwald / Obvaldo
SG	St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo
SH	Schaffhausen / Schaffhouse / Sciaffusa
SO	Solothurn / Soleure / Soletta
TG	Thurgau / Thurgovie / Turgovia
TI	Tessin / Ticino
UR	Uri
VD	Waadt / Vaud
VS	Wallis / Valais / Vallese
ZG	Zug / Zoug / Zugo
ZH	Zürich / Zurich / Zurigo

Parteien / Partis politiques / Partiti politici

CVP / PDC / PPD	Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti Démocrate-Chrétien PDC Partito Popolare Democratico PPD
FDP / PLR / PLR	FDP. Die Liberalen PLR. Les Libéraux-Radicaux PLR. I Liberali Radicali PLD. Ils Liberals
SP / PS / PS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz SP Parti Socialiste Suisse PS Partito Socialista Svizzero PS
SVP / UDC / UDC	Schweizerische Volkspartei SVP Union Démocratique du Centre UDC Unione Democratica di Centro UDC

Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete / associations faitières des communes, des villes et des régions de montagne qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

SAB	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete (SAB) Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) Gruppo svizzero per le regioni di montagna (SAB)
------------	--

Gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft / associations faitières de l'économie qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dell'economia

economiesuisse	Verband der Schweizer Unternehmen Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere
SGV / -USAM / USAM	Schweizerischer Gewerbeverband Union suisse des arts et métiers Unione svizzera delle arti e mestieri
SBV / USP / USC	Schweizer Bauernverband Union Suisse des Paysans Unione Svizzera die Contadini

Interessierte Organisationen / Organisations intéressées / Organizzazioni interessate

Vereinigung AOP-IGP	Association suisse des AOP-IGP
Association AOP-IGP	Schweizerische Vereinigung der AOP-IGP
Associazione DOP-IGP	Associazione svizzera dei DOP-IGP
Biscosuisse	Schweizerischer Verband der Backwaren- und Zuckerwaren-Industrie Association suisse des industries de biscuits et de confiserie
CCIG	Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève
Centre patronal	Centre patronal (VD)
Chocosuisse	Verband Schweizerischer Schokoladefabrikanten Fédération des fabricants suisses de chocolat Federazione dei fabbricanti svizzeri di cioccolato
CVCI	Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie
Emmentaler Switzerland	Consortium Emmentaler AOP
FH	Fédération de l'industrie horlogère suisse FH Verband der Schweizerischen Uhrenindustrie FH
Fromarte	Association faitière des artisans suisses du fromage Dachverband der Schweizer Käsespezialisten
Migros	Migros-Genossenschafts-Bund Fédération des coopératives Migros Federazione delle cooperative Migros
Prométerre	Association vaudoise de promotion des métiers de la terre
SOR / Raclette VS	Sortenorganisation Walliser Raclette Interprofession Raclette du Valais
SFF / UPSV / UPSC	Schweizer Fleisch-Fachverband Union Professionnelle Suisse de la Viande Unione Professionale Svizzera della Carne
Swisscos	Vereinigung zum Schutz von Kosmetikerzeugnissen Schweizer Herkunft Association pour la protection de l'origine des cosmétiques suisses Associazione per la protezione dell'origine dei cosmetici svizzeri
VSGP / UMS / USPV	Verband Schweizer Gemüseproduzenten Union maraîchère suisse Unione svizzera dei produttori di verdura
VBF	Verband Bündner Fleischfabrikanten
Zuger-Rigi-Chriesi AG	Branchenorganisation für Zuger Kirsch und Rigi Kirsch AOP

Verzicht auf Stellungnahme / Aucune prise de position / Nessun parere formulato

- Bundesgericht / Tribunal fédéral / Tribunale federale
- Schweizerischer Arbeitgeberverband / Union patronale suisse / Unione svizzera degli imprenditori
- Schweizerischer Städteverband / Union des villes suisses / Unione delle città svizzere